

# HP Service Managerソフトウェア

サポート対象のWindows®およびUNIX®オペレーティングシステム向け

ソフトウェアバージョン : 7.00

---

## Language Packインストールガイド

ドキュメントリリース日 : 2008年1月

ソフトウェアリリース日 : 2008年1月



## ご利用条件

### 保証

HP製品およびサービスの保証は、各製品およびサービスに添付された保証書に記載の明示保証のみとなります。本書のいかなる内容も当該保証に新たに保証を追加するものではありません。HPは、本書中の技術的あるいは校正上の誤り、省略に対して責任を負いかねます。

本文書に記載の事項は、予告なく変更されることがあります。

### 限定保証条項

機密コンピュータソフトウェア。所有、使用、コピーには、HPによる有効なライセンスが必要です。FAR 12.211および12.212準拠。商用コンピュータソフトウェア、コンピュータソフトウェアマニュアル、技術データは、ベンダの標準商用ライセンスに基づき、米国政府にライセンス供与されています。

### 著作権

© Copyright 1996-2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

本製品には、Eric Young (eay@cryptsoft.com)が作成した暗号ソフトウェアが含まれています。本製品には、Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com) が作成したソフトウェアが含まれています。Smackソフトウェア copyright © Jive Software, 1998-2004。SVG Viewer, Mozilla JavaScript-C (SpiderMonkey)、およびRhinoソフトウェア Copyright © 1998-2004 The Mozilla Organization。本製品には、OpenSSLツールキットで使用するためOpenSSL Projectが開発したソフトウェアが含まれています。(http://www.openssl.org)。OpenSSLソフトウェア copyright 1998-2005 The OpenSSL Project。All rights reserved。本製品には、MX4J project (http://mx4j.sourceforge.net)が開発したソフトウェアが含まれています。MX4Jソフトウェア copyright © 2001-2004 MX4J Team。All rights reserved。JFreeChartソフトウェア ©2000-2004、Object Refinery Limited。All rights reserved。JDOMソフトウェア copyright © 2000 Brett McLaughlin, Jason Hunter。All rights reserved。LDAP、OpenLDAP、Netscape Directory SDK Copyright © 1995-2004 Sun Microsystems, Inc.。Japanese Morphological Analyzer © 2004 Basis Technology Corp.。Sentry Spelling-Checker Engine Copyright © 2000 Wintertree Software Inc.。Spell Checker copyright © 1995-2004 Wintertree Software Inc.。CoolMenuソフトウェア copyright © 2001 Thomas Brattli。All rights reserved。Coroutine Software for JavaはNeva Object Technology, Inc.が所有しており、米国および国際著作権法で保護されています。Crystal Reports ProおよびCrystal RTEソフトウェア © 2001 Crystal Decisions, Inc., All rights reserved。Eclipseソフトウェア © Copyright 2000, 2004 IBM Corporationおよびその他。All rights reserved。Copyright 2001-2004 Kiran Kaja and Robert A. van Engelen, Genivia Inc. All rights reserved。Xtree copyright 2004 Emil A. Eklund。本製品には、インディアナ大学Extreme! Lab (<http://www.extreme.indiana.edu/>)が開発したソフトウェアが含まれています。Portions copyright © Daniel G. Hyans, 1998。cbg.editor Eclipse plugin copyright © 2002, Chris Grindstaff。本製品に組み込まれたソフトウェアの一部はgSOAPソフトウェアです。gSOAPが作成した部分は、copyright © 2001-2004 Robert A. van Engelen, Genivia Incです。All Rights Reserved。Copyright 1991-2005 Unicode, Inc. All rights reserved。http://www.unicode.org/copyright.htmlの利用規約の下で配布されます。

### 商標

Java™およびすべてのJava関連の商標およびロゴは、米国およびその他の国におけるSun Microsystems, Inc.の商標または登録商標です。

Microsoft®およびWindows®は、Microsoft Corporationの米国における登録商標です。

Oracle®は、Oracle Corporation (カリフォルニア州レッドウッド市) の米国における登録商標です。

UNIX®は、The Open Groupの登録商標です。

## ドキュメントの更新

本ガイドのタイトルページには、次の識別情報が含まれます。

- ソフトウェアバージョン番号。ソフトウェアバージョンを示します。
- ドキュメントのリリース日。ドキュメントが更新されるたびに変更されます。
- ソフトウェアのリリース日。このバージョンのソフトウェアのリリース日を示します。

最新の更新について確認する場合や、最新版ドキュメントを使用していることを確認する場合は、次のサイトを参照してください。

**[http://ovweb.external.hp.com/lpe/doc\\_serv/](http://ovweb.external.hp.com/lpe/doc_serv/)**

該当製品のサポートサービスを受けている場合は、更新版または最新版ドキュメントも入手することができます。詳細については、お近くのHP営業窓口までご連絡ください。

## サポート

次のHPソフトウェアサポートWebサイトを参照してください。

**<http://support.openview.hp.com/support.jsp>**

HPソフトウェアオンラインサポートでは、対話型の技術支援ツールにすばやく効率的にアクセスいただけます。サポートカスタマのお客様は、サポートサイトで次のサービスをご利用いただけます。

- 必要なナレッジドキュメントの検索
- サポートケースやエンハンスメント要求の提出およびトラッキング
- ソフトウェアパッチのダウンロード
- サポート契約の管理
- HPサポート連絡先の検索
- 利用可能なサービスに関する情報の確認
- 他のソフトウェアカスタマとのディスカッションへの参加
- ソフトウェアトレーニングの調査および登録

ほとんどの場合、サポートを受けるには、HPパスポートユーザとして登録した上でサインインする必要があります。また多くの場合、サポート契約も必要となります。

アクセスレベルの詳細については、次のサイトを参照してください。

**[www.hp.com/managementsoftware/access\\_level](http://www.hp.com/managementsoftware/access_level)**

HPパスポートIDは、次のURLでご登録いただけます。

**[www.managementsoftware.hp.com/passport-registration.html](http://www.managementsoftware.hp.com/passport-registration.html)**

# 目次

1 Language Packのインストール	9
Language Packのインストールのチェックリスト	10
サーバのLanguage Packのインストール	12
Windowsのインストール要件	12
Windows版Service ManagerサーバのLanguage Packのセットアップ	12
Unixのインストール要件	14
Unix版Service ManagerサーバのLanguage Packのセットアップ	15
多言語版Web Tierのインストール	16
インストールの要件	16
多言語版Web Tierのセットアップ	16
多言語版Windowsクライアントのインストール	18
インストールの要件	18
多言語版Windowsクライアントのセットアップ	18
Windowsクライアントのローカライズ版辞書へのアクセス	20
ローカライズ版辞書を使用できるようにWindowsクライアントを設定する	20
変更カレンダーのLanguage Packのインストール	22
インストールの要件	22
変更カレンダーのLanguage Packのセットアップ	22
ローカライズ版ヘルプサーバのインストール	24
インストールの要件	24
ヘルプサーバのLanguage Packのセットアップ	24









# 1 Language Packのインストール

本章では、HP Service ManagerのLanguage Packコンポーネントのインストールの要件と手順について説明します。本章の内容は次のとおりです。

- 「Language Packのインストールのチェックリスト」 (10ページ)
- 「サーバのLanguage Packのインストール」 (12ページ)
- 「多言語版Web Tierのインストール」 (16ページ)
- 「多言語版Windowsクライアントのインストール」 (18ページ)
- 「Windowsクライアントのローカライズ版辞書へのアクセス」 (20ページ)
- 「変更カレンダーのLanguage Packのインストール」 (22ページ)
- 「ローカライズ版ヘルプサーバのインストール」 (24ページ)

# Language Packのインストールのチェックリスト

次の手順に従って、HP Service ManagerのLanguage Packをインストールします。

**タスク1:** まだインストールしていない場合、Service ManagerのインストールDVDから次のコンポーネントをインストールします。

- Service Managerサーバ
- ヘルプサーバ（英語版ヘルプサーバが必要な場合）

これらのコンポーネントのインストール手順については、Language PackのインストールCDに収録された、各言語版『*HP Service Manager 7.00インストールガイド*』を参照してください。

**タスク2:** Service Managerのアプリケーションデータをバックアップします。

**タスク3:** Service ManagerサーバのLanguage Packをインストールします。



各言語には専用のインストールCDがあります。複数のLanguage Packをインストールするには、各言語のインストールCDが必要です。

12ページの「サーバのLanguage Packのインストール」を参照してください。

**タスク4:** ローカライズ版Webクライアントをサポートしますか？

はい。ローカライズ版webtier-7.00.warファイルをダウンロードして配置します。16ページの「多言語版Web Tierのインストール」を参照してください。

**タスク5:** ローカライズ版Windowsクライアントを配置しますか？

はい。多言語版Windowsクライアントをインストールします。18ページの「多言語版Windowsクライアントのインストール」を参照してください。

いいえ。手順11へ進みます。

**タスク6:** Windowsクライアント用のローカライズ版辞書を提供しますか？

Windowsクライアントのローカライズ版辞書を構成します。20ページの「Windowsクライアントのローカライズ版辞書へのアクセス」を参照してください。

**タスク7:** スプラッシュ画面の変更、カスタム画像の追加、会社ブランド設定の追加、デフォルト設定および接続の保存、ヘルプサーバまたは更新サイトへの接続の構成など、Windowsクライアントのカスタマイズを行いますか？

はい。英語版のインストールCDからクライアント構成ユーティリティをインストールします。クライアント構成ユーティリティの使用手順については、Language PackのインストールCDに収録された、ローカライズ版『HP Service Manager 7.00 インストールガイド』を参照してください。



すでに英語版リリースでクライアント構成ユーティリティをインストールしている場合は、あらためてインストールする必要はありません。

いいえ。ローカライズ版Windowsクライアントを開発環境にインストールし、手順11へ進みます。

**タスク8:** 多言語版Windowsクライアントを開いて、テンプレートインストールの一部として配置する設定を追加します。

**タスク9:** クライアント構成ユーティリティを開いて、多言語版Windowsクライアントへの追加設定をカスタマイズします。

**タスク10:** カスタマイズおよびローカライズが完了したWindowsクライアントのインストーラを開発環境に配置します。

**タスク11:** ローカライズ版オンラインヘルプを中央ヘルプサーバから提供しますか？

はい。サポートする言語用のローカライズ版ヘルプサーバをインストールします。24ページの「ローカライズ版ヘルプサーバのインストール」を参照してください。

# サーバのLanguage Packのインストール

サーバのLanguage Packは、Service Managerサーバをインストールしたシステムと同じシステムにインストールする必要があります。1つのService Managerサーバに複数の言語をインストールすることができます。これにより、Service Managerのアプリケーションフォームに表示される言語をユーザが選択することができます。



Service Managerのアプリケーションフォームの表示に使用されるのはユーザが選択した言語ですが、クライアントメニューの表示言語は、クライアントのオペレーティングシステム言語によって決まります。例えば、英語版オペレーティングシステム上で実行しているWindowsクライアントでは、アプリケーションフォームが日本語で表示されている場合でも、メニューは英語で表示されます。

Service ManagerサーバのLanguage Packは、WindowsシステムまたはUnixシステムにインストールすることができます。

Service ManagerサーバのLanguage PackをWindowsシステムにインストールするには、12ページの「[Windowsのインストール要件](#)」を参照してください。

Service ManagerサーバのLanguage PackをUnixシステムにインストールするには、14ページの「[Unixのインストール要件](#)」を参照してください。

## Windowsのインストール要件

- 互換性のあるWindowsオペレーティングシステム（Service Manager互換性一覧表を参照してください）
  - 最新のWindows Updateをインストールする
  - WindowsのLanguage Packをインストールする
- 既存のService Managerサーバインストール（英語）
  - アプリケーションデータのバックアップ
- インストールするLanguage Packごとに50MBのディスク容量

## Windows版Service ManagerサーバのLanguage Packのセットアップ

次の手順に従って、Service ManagerサーバのLanguage Packをインストールします。

- 1 Language Packをインストールする前に、Service Managerサーバを起動してログインできることを確認しておきます。

- a Service Managerインストールの所有ユーザアカウントでService Managerサーバにログインします。



このユーザアカウントは、Service Managerサーバのインストール用に作成したアカウントと同じでなければなりません。

- b Service Managerサービスを停止します。

- 2 HP Service ManagerのLanguage PackのインストールCD-ROMを、サーバの適切なドライブに入れます。

インストール先システムの自動実行が有効になっていれば、CDブラウザが自動的に起動します。自動実行が無効になっている場合、次のいずれかの方法でCDブラウザを手動で起動します。

- Windowsのエクスプローラを使ってCD-ROMディレクトリへ移動します。  
setup.exeをダブルクリックします。
- Windowsのコマンドプロンプトからセットアップを起動します。次のコマンドを入力します。

```
D:  
setup
```

ここで、DはCD-ROMドライブを表します。実際のCD-ROMドライブ名を入力してください。

- 3 Service ManagerのLanguage Packのスプラッシュ画面が開きます。

Language Packのスプラッシュ画面には、インストールするLanguage Packと同じ言語で手順が表示されます。詳細については、12ページの「[Windowsのインストール要件](#)」を参照してください。

- 4 **[HP Service Manager Server for Windowsの日本語版Language Packのインストール]** をクリックします。


- 5 インストールウィザードの表示言語を選択する画面がインストーラに表示されます。ウィザードの表示言語を選択して、**[OK]** をクリックします。

選択した言語でインストーラが作成され、インストーラの [ようこそ] ページが開きます。

- 6 **[次へ]** をクリックして、ライセンス契約を読んだ上で同意します。

- 7 **[使用条件の条項に同意します]** オプションを選択します。

**[次へ]** ボタンがアクティブになります。

- 8 **[次へ]** をクリックして、インストール先フォルダを選択します。  
[インストール先フォルダ] ページが開きます。
- 9 **[参照]** をクリックして、Service ManagerサーバのLanguage Packをインストールするパスを入力または選択します。
- 10 **[次へ]** をクリックして、インストールプロセスを準備します。  
[プログラムをインストールする準備ができました] ページが開きます。
- 11 **[インストール]** をクリックすると、インストールファイルのコピーが開始されます。  
**[キャンセル]** をクリックすると、インストールを中止できます。  
セットアップウィザードが、Language PackのアンロードファイルをService Managerサーバに自動的に適用します。  
 システムのパフォーマンスによっては、アンロードの適用処理に20分以上かかる場合があります。  
インストールが完了すると、[ウィザードを完了しました] ページが開きます。
- 12 **[完了]** をクリックして、セットアップウィザードを終了します。
- 13 Service Managerサーバを再起動します。  
Service Manager内で、サポート言語レコードが期限切れになってリセットされるまで、最大1分かかることがあります。サーバのLanguage Packは、このレコードのリセット後に有効になります。

## Unixのインストール要件

- 互換性のあるUnixプラットフォーム (Service Manager互換性一覧表を参照してください)
  - 最新のUnixプラットフォームアップデートをインストールする
  - UnixのLanguage Packをインストールする
- 既存のService Managerサーバインストール (英語)
  - アプリケーションデータのバックアップ
- インストールする1言語あたり50MBの空き容量

## Unix版Service ManagerサーバのLanguage Packのセットアップ

- 1 Language Packをインストールする前に、Service Managerサーバを起動してログインできることを確認しておきます。

- a Service Managerインストールの所有ユーザアカウントでService Managerサーバにログインします。



このユーザアカウントは、Service Managerサーバのインストール用に作成したアカウントと同じでなければなりません。

- b Service Managerサービスを停止します。

- 2 HP Service ManagerのLanguage PackのCD-ROMをドライブに入れます。
- 3 CD-ROMドライブをマウントします。
- 4 CDのルートから次の実行可能スクリプトを実行します。

```
./install_lang_pack.sh
```

インストールスクリプトは、動作中のオペレーティングシステムを識別し、互換性のあるUnixシステムであることを確認します。有効なUnixオペレーティングシステムが動作している場合、インストールスクリプトはService Managerの使用条件を表示します。

Unixインストールスクリプトのインストール手順で表示されるのは英語のみです。

- 5 使用条件に同意するには、「yes」と入力し、[ENTER] を押します。

インストールスクリプトが、Service Managerインストールへのフルパスの入力を求めるプロンプトを表示します。

- 6 Service Managerインストールディレクトリへのフルパスを入力し、[ENTER] を押します。

例：

```
\Service_Manager_Server
```

- 7 Service Managerサーバを再起動します。

Service Manager内で、サポート言語レコードが期限切れになってリセットされるまで、最大1分かかることがあります。サーバのLanguage Packは、このレコードのリセット後に有効になります。

# 多言語版Web Tierのインストール

ローカライズ版webtier-7.00.warファイルをお使いのアプリケーションサーバに配置することで、ローカライズ版Webクライアントを提供することができます。このファイルには、Web Tierでサポートされるすべての言語が含まれています。

## インストールの要件

- 互換性のあるWebアプリケーションサーバ（Service Manager互換性一覧表を参照してください）
  - 『HP Service Manager 7.00インストールガイド』の手順に従ってインストールおよび構成が完了
- 約300MBの空き容量

## 多言語版Web Tierのセットアップ

Service Manager多言語版Web Tierには、お使いのWebアプリケーションサーバで動作するJ2EE準拠のWebアプリケーションが含まれています。Webアプリケーションの配置方法は、Webアプリケーションサーバごとに異なります。Webアプリケーションの配置についての特別な手順が必要な場合は、お使いのWebアプリケーションサーバのドキュメントを参照してください。

次の表は必要となる配置方法のサマリを記載してします。

表1 Web Tier配置方法

Webアプリケーションサーバ	配置方法
Apache Tomcat	webtier-7.00.warファイルをwebappsフォルダにコピーし、Webアプリケーションサーバを開始します。
BEA WebLogic	管理コンソールを開いて、webtier-7.00.warファイルからWebアプリケーションをインストールします。
IBM WebSphere	管理コンソールを開いて、webtier-7.00.warファイルからWebアプリケーションをインストールします。



例えば、次の手順に従って、Tomcat上に多言語版webtier-7.00.warファイルを配置します。

- 1 サーバにローカル管理者権限を持つユーザとしてログインします。
- 2 Tomcat Webアプリケーションサーバを停止します。
- 3 HP Service ManagerのLanguage PackのインストールCDを、サーバの適切なドライブに入れます。

インストール先システムの自動実行が有効になっていれば、CDブラウザが自動的に起動します。自動実行が無効になっている場合、次の手順に従ってCDブラウザを手動で開始します。

a CDのディレクトリに移動します。

b clickme.htmを開きます。

- 4 **[ダウンロード]** タブを選択します。
- 5 **[多言語版HP Service Manager Webの.warファイルのダウンロードとwebappsディレクトリへの配置]** をクリックします。

ファイルのダウンロードプロンプトが開きます。

- 6 **[保存]** をクリックします。[名前を付けて保存] ダイアログボックスが開きます。
- 7 ファイルをTomcatのwebappsディレクトリに保存します。

例：

```
C:\Program Files\Apache Software Foundation\Tomcat 5.0\webapps
```

- 8 Tomcatサーバを開始します。

Tomcatによってwebtier-7.00.warファイルが自動的に開き、必要なフォルダとファイルが作成されます。

Web Tierの配置手順については、Service ManagerのLanguage PackのインストールCDに収録された、各言語版『*HP Service Manager 7.00*インストールガイド』を参照してください。

# 多言語版Windowsクライアントのインストール

Language PackのインストールCDから、多言語版Service Manager Windowsクライアントをインストールすることができます。多言語版Windowsクライアントには、Service Managerでサポートされるすべての言語の文字列が格納されています。



ローカライズ版Windowsクライアントの配置に必要なインストールステップ数を減らすには、まず、クライアント構成ユーティリティをインストールしたシステムに多言語版Windowsクライアントをインストールします。多言語版Windowsクライアントをインストールした後、クライアント構成ユーティリティを実行して、カスタマイズおよびローカライズが完了したWindowsクライアントを作成し、組織の他の部門に配置します。

## インストールの要件

- 互換性のあるWindowsオペレーティングシステム（Service Manager互換性一覧表を参照してください）
  - 最新のWindows Updateをインストールする
  - WindowsのLanguage Packをインストールする
- 約270MBの空き容量

## 多言語版Windowsクライアントのセットアップ

次の手順に従って、多言語版Windowsクライアントをインストールします。

- 1 Windowsサーバにローカル管理者権限を持つユーザとしてログインします。
- 2 HP Service ManagerのLanguage PackのインストールCDを、サーバの適切なドライブに入れます。

インストール先システムの自動実行が有効になっていれば、CDブラウザが自動的に起動します。自動実行が無効になっている場合、次のいずれかの方法でCDブラウザを手動で起動します。

- Windowsのエクスプローラを使ってCDディレクトリへ移動します。setup.exeをダブルクリックします。
- Windowsのコマンドプロンプトからセットアップを起動します。次のコマンドを入力します。

D:  
setup

ここで、DはCDドライブを表します。実際のCDドライブ名を入力してください。

- 3 HP Service ManagerのLanguage Packのスプラッシュ画面が開きます。

Language Packのスプラッシュ画面には、インストールするLanguage Packと同じ言語で手順が表示されます。詳細については、12ページの「[Windowsのインストール要件](#)」を参照してください。

- 4 [HP Service Manager Client for Windowsの多言語版のインストール]をクリックします。

- 5 インストールウィザードの表示言語を選択する画面がインストーラに表示されます。ウィザードの表示言語を選択して、[OK] をクリックします。

選択した言語でインストーラが作成され、インストーラの [ようこそ] ページが開きます。

- 6 [次へ] をクリックして、ライセンス契約を読んだ上で同意します。

- 7 [使用条件の条項に同意します] オプションを選択します。

[次へ] ボタンがアクティブになります。

- 8 [次へ] をクリックして、インストール先フォルダを選択します。

[インストール先フォルダ] ページが開きます。

- 9 [参照] をクリックして、多言語版Service Manager Windowsクライアントをインストールするパスを入力または選択します。



多言語版Windowsクライアントは、既存の英語版インストールと同じディレクトリにはインストールできません。

- 10 [次へ] をクリックして、インストールプロセスを準備します。

[プログラムをインストールする準備ができました] ページが開きます。

- 11 [インストール] をクリックすると、インストールファイルのコピーが開始されます。

[キャンセル] をクリックすると、インストールを中止できます。

インストールが完了すると、[InstallShieldウィザードを完了しました] ページが開きます。

- 12 [完了] をクリックして、セットアップウィザードを終了します。

多言語版Windowsクライアントのインストールは完了です。

# Windowsクライアントのローカライズ版辞書へのアクセス

Windowsクライアントのローカライズ版辞書は、Language PackのインストールCDに辞書(DCT)ファイルとして収録されています。次の言語の辞書ファイルをインストールすることができます。

- フランス語
- ドイツ語
- イタリア語
- スペイン語



日本語、中国語、韓国語用の辞書はありません。

## ローカライズ版辞書を使用できるようにWindowsクライアントを設定する

次の手順に従って、ローカライズ版辞書を使用できるようにWindowsクライアントを設定します。



1つのWindowsクライアントで辞書言語を設定したら、クライアント構成ユーティリティを使用して、選択した辞書言語を含むカスタムMSIインストーラを作成します。

- 1 Windowsクライアントにログインします。
- 2 **[ウィンドウ]** > **[設定]** をクリックします。  
[設定] ウィンドウが開きます。
- 3 **[スペルチェッカ]** オプションをクリックします。  
[スペルチェッカ] ウィンドウが開きます。
- 4 [言語] ドロップダウンコンボボックスから、使用する言語辞書を選択します。
- 5 カスタム辞書を定義するには、**[参照]** をクリックします。
  - a カスタム辞書のパスを入力または参照します。 \spellchecker フォルダにあるデフォルトのカスタム辞書ファイルcustomdict.tlxを使用するか、独自のファイルを作成します。
  - b **[OK]** をクリックします。

- 6 カスタム辞書に修正エントリを追加するには、**[編集]** をクリックします。  
[ユーザ辞書の編集] ウィンドウが開きます。
  - a 辞書に新しい修正エントリを追加するには、[単語] フィールドにスペルが間違っている単語を入力します。
  - b 修正を [候補の単語] フィールドに入力します。
  - c 表示されたリストからいずれかの [アクション] を選択します。
  - d **[単語を追加]** をクリックします。
  - e 追加するカスタム修正エントリごとに、これらのステップを繰り返します。
- 7 使用するその他のスペル設定を選択します。
- 8 **[OK]** をクリックします。

# 変更カレンダーのLanguage Packのインストール

ローカライズ版Webアーカイブ（WAR）ファイルをお使いのWebアプリケーションサーバに配置することで、ローカライズ版変更カレンダーを提供することができます。変更カレンダーで複数の言語をサポートする場合は、適切なローカライズ版WARファイルを追加アプリケーションサーバに配置する必要があります。

## インストールの要件

- 互換性のあるWebアプリケーションサーバ（Service Manager互換性一覧表を参照してください）
  - 『HP Service Manager 7.00 Change Calendar Installation and Configuration Guide』の手順に従ってインストールおよび構成が完了
- インストールする1言語あたり約11MBの空き容量

## 変更カレンダーのLanguage Packのセットアップ

次の手順に従って、Web TierのLanguage Packをインストールします。

- 1 Web Tierサーバにローカル管理者権限を持つユーザとしてログインします。
- 2 HP Service ManagerのLanguage PackのインストールCD-ROMを、サーバの適切なドライブに入れます。

インストール先システムの自動実行が有効になっていれば、CDブラウザが自動的に起動します。自動実行が無効になっている場合、次のいずれかの方法でCDブラウザを手動で起動します。

- Windowsのエクスプローラを使ってCD-ROMディレクトリへ移動します。  
setup.exeをダブルクリックします。
- Windowsのコマンドプロンプトからセットアップを起動します。次のコマンドを入力します。

```
D:  
setup
```

ここで、DはCD-ROMドライブを表します。実際のCD-ROMドライブ名を入力してください。

- 3 Service ManagerのLanguage Packのスプラッシュ画面が開きます。

Language Packのスプラッシュ画面では、インストールするLanguage Packと同じ言語でインストール手順が表示されます。詳細については、12ページの「[Windowsのインストール要件](#)」を参照してください。

- 4 **[多言語版HP Service Manager変更カレンダーの.warファイルのダウンロードとwebappsディレクトリへの配置]** をクリックします。

sccalendar.warファイルのダウンロードウィンドウが開きます。

- 5 WARファイルを、お使いのWebアプリケーションサーバで指定されている配置フォルダに保存します。

WARファイルの配置手順については、お使いのWebアプリケーションサーバのドキュメントを参照してください。

変更カレンダーの配置手順については、Service ManagerのLanguage PackのインストールCDに収録された、『*HP Service Manager 7.00 Change Calendar Installation and Configuration Guide*』を参照してください。

# ローカライズ版ヘルプサーバのインストール

ローカライズ版ヘルプサーバは、それぞれ異なるヘルプサーバインストールとなります。複数のヘルプサーバをインストールすることで複数の言語をサポートできますが、各ヘルプサーバは、それぞれ異なるインストールフォルダと異なる固有通信ポートを持つ必要があります。

- ▶ ローカライズ版ヘルプサーバは、既存の英語版ヘルプサーバと同じフォルダにインストールすることはできません。新しいインストールフォルダを選択するか、英語版ヘルプサーバをアンインストールします。
- ▶ オランダ語版とポルトガル語（ブラジル）版のヘルプサーバはありません。

## インストールの要件

- 互換性のあるWindowsオペレーティングシステム（Service Manager互換性一覧表を参照してください）
  - 最新のWindows Updateをインストールする
  - WindowsのLanguage Packをインストールする
  - 地域設定で、言語をLanguage Packのインストール手順で使用する言語に設定する
- SunのJava Runtime Environment（JRE）のマルチリンガル版
- 220MBの空き容量

## ヘルプサーバのLanguage Packのセットアップ

次の手順に従って、ヘルプサーバのLanguage Packをインストールします。

- 1 Windowsサーバにローカル管理者権限を持つユーザとしてログインします。
- 2 HP Service ManagerのLanguage PackのインストールCD-ROMを、サーバの適切なドライブに入れます。

インストール先システムの自動実行が有効になっていれば、CDブラウザが自動的に起動します。自動実行が無効になっている場合、次のいずれかの方法でCDブラウザを手動で起動します。



- Windowsのエクスプローラを使ってCD-ROMディレクトリへ移動します。  
setup.exeをダブルクリックします。
- Windowsのコマンドプロンプトからセットアップを起動します。次のコマンドを入力します。

D:  
setup

ここで、DはCD-ROMドライブを表します。実際のCD-ROMドライブ名を入力してください。

- 3 Service ManagerのLanguage Packのスプラッシュ画面が開きます。

Language Packのスプラッシュ画面では、インストールするLanguage Packと同じ言語でインストール手順が表示されます。詳細については、12ページの「[Windowsのインストール要件](#)」を参照してください。

- 4 **[HP Service Managerヘルプサーバの日本語版のインストール]** をクリックします。
- 5 インストールウィザードの表示言語を選択する画面がインストーラに表示されます。ウィザードの表示言語を選択して、**[OK]** をクリックします。

選択した言語でインストーラが作成され、インストーラの [ようこそ] ページが開きます。

- 6 **[次へ]** をクリックして、使用条件を読んだ上で同意します。
- 7 **[使用条件の条項に同意します]** オプションを選択します。

**[次へ]** ボタンがアクティブになります。

- 8 **[次へ]** をクリックして、インストール先フォルダを選択します。

[インストール先フォルダ] ページが開きます。

- 9 **[参照]** をクリックして、Service ManagerヘルプサーバのLanguage Packをインストールするパスを入力または選択します。



ローカライズ版ヘルプサーバは、既存の英語版インストールと同じディレクトリにインストールすることはできません。

- 10 **[次へ]** をクリックして、インストールプロセスを準備します。

[プログラムをインストールする準備ができました] ページが開きます。

- 11 **[インストール]** をクリックすると、インストールファイルのコピーが開始されます。

**[キャンセル]** をクリックすると、インストールを中止できます。

インストールが完了すると、[InstallShieldウィザードを完了しました] ページが開きます。

- 12 **[完了]** をクリックして、セットアップウィザードを終了します。

Service ManagerヘルプサーバのLanguage Packのインストールは完了です。

# 索引

## A

Apache Tomcat, 16, 17  
autorun.exe, 17

## B

BEA WebLogic, 16

## C

customdict.tlx, 20

## I

IBM WebSphere, 16

## J

J2EE準拠, 16

## S

setup.exe, 13, 18, 22, 25

## T

Tomcat, 16, 17

## W

WebLogic, 16  
WebSphere, 16

## Web Tier

ローカライズ, 10

webtier-7.00.war, 10, 16, 17

Webクライアント, 16

Windowsクライアント, 10

およびクライアント構成ユーティリティ, 18  
設定, 20

ローカライズ版辞書の設定, 20

WindowsクライアントのLanguage Pack

必要な空き容量, 18

Windowsクライアントのローカライズ版辞書, 20

## か

カスタム辞書, 20

## さ

### サーバ

表示オプション, 12

サーバのLanguage Pack

必要な空き容量, 12, 14

### 辞書

ローカライズ版, 10

辞書ファイル, 20

スペルの設定, 20

## た

チェックリスト

Service ManagerのLanguage Packのインストール  
, 10

## は

ヘルプサーバ, 11

ヘルプサーバのLanguage Pack, 24

変更カレンダー, 22

複数言語のサポート, 22

変更カレンダーのLanguage Pack

必要な空き容量, 22

## や

ユーザ辞書

編集, 21